

# 妙法蓮華經淺釋

## The Dharma Flower Sutra with Commentary

### 【觀世音菩薩普門品第二十五】

CHAPTER TWENTY-FIVE:  
THE UNIVERSAL DOOR OF GUANYIN BODHISATTVA

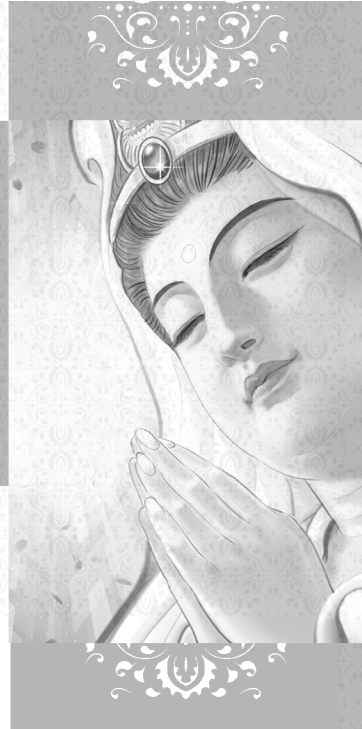
修訂版 Revised version

宣化上人講解

國際譯經學院記錄翻譯

Commentary by the Venerable Master Hua

English Translated by the International Translation Institute



這藥叉鬼、羅刹鬼鑽到你的心裡邊去，就叫你想：「我還是走了吧！不要學佛法了！我去到旁的地方，什麼事情都很自由、很隨便的；願意跳舞就跳舞，願意聽音樂就聽音樂。學佛法學得這也不可以，那也不可以，這麼多的不可以——這也不可以做，那又不可以做，又不可以看戲，又不可以喝酒，又不可以抽菸！你說這麼多的事情，都不可以做的，這佛法學得越學越麻煩！」這是誰這樣想的？這就是藥叉、羅刹鬼來叫你這樣想的。你想要出家做和尚，他就教你想：「唉，做和尚太苦囉！一天到晚又要做工，然後吃的也不好，穿的也不好，又要做工做得很多，辛苦得不得了！做和尚有什麼用？」有的人想要做比丘尼，這個藥叉、羅刹也就來教你：「還是結婚好囉！結婚，又有丈夫一天到晚陪著，願意做什麼就做什麼！」令你總不能發菩提心。這就是夜叉、羅刹他們的本事，專門破壞人修道的心。

「聞其稱觀世音菩薩名者」：這麼多的藥叉和羅刹，他們想要來惱人，給

Both yakṣas and rākṣasas will bore into your mind and say, “Don’t study the Buddhadharma. Go somewhere else where you can be free and dance and listen to music whenever you want. The Buddhadharma is all about ‘don’t do this, don’t do that— don’t, don’t, don’t!’ You can’t watch movies, drink, or smoke. There are so many things that you can’t do. The more you study it, the more trouble you have.” The yakṣas and rākṣasas cause you to think like that.

You may want to leave the home life and become a monk, but these ghosts will say, “That’s too much suffering. You have to work all day long. You never have good food to eat or nice clothes to wear. You practically have to work your head off. Forget about it! Why bother becoming a monk?” Someone else might want to become a bhikṣuṇī, but the yakṣas and rākṣasas come along and say, “Get married. You’ll have a husband to keep you company day and night, and you can do whatever you want.” They don’t want your bodhi resolve to sprout. Yakṣas and rākṣasas specialize in undermining your bodhi resolve, your resolve to cultivate.

**But when these malevolent ghosts hear people**

人添麻煩。可是他一聽見能念「南無觀世音菩薩」名號的這個人，「是諸惡鬼尙不能以惡眼視之，況復加害」：你一念觀世音菩薩，你就放光了；你一放光，那鬼想看你也看不見了。因為他看你就像看電燈的光似的，睜不開眼睛了！他眼睛都睜不開，都看不見你了，又怎麼能害你呢？他沒有法子可以害得了你。所以你要時時刻刻都念觀世音菩薩，才能有辦法，才能有保障。

設復有人，若有罪，若無罪，杻械枷鎖檢繫其身，稱觀世音菩薩名者，皆悉斷壞，即得解脫。

「設復有人，若有罪，若無罪」：假使再有這麼一個人，無論是有罪或沒有罪。就是有罪、無罪，都包括在內，怎麼樣呢？「杻械枷鎖檢繫其身」：有罪的人，固然政府把你捉去了，給你戴上手捧子、腳鐐子，披枷戴鎖；無罪的人，或者是被冤枉的，或者被人誣告，根本自己就沒有罪，政府也把他捉去圈到牢獄裡，給戴上手捧子、腳鐐子。杻、械、枷、鎖，都是給犯人戴上的刑具。檢繫其身，就是把你綁上。

「稱觀世音菩薩名者」：在這時候，要是能稱念南無大悲觀世音菩薩名號的人，「皆悉斷壞，即得解脫」：這些杻械、枷鎖，種種的刑具就自然都壞了，即時就得到解脫了，得到自由了——枷也自動就開了，鎖也自動就斷了，杻也自動就破壞了。總而言之，無論什麼刑具在身上，自動就會脫落的。

這種情形，我見過很多人都有這種的感應。以前我在南華寺的時候，遇到一個和尚，他在日本侵華那時期，他被日本兵捉去圈到監獄裡，戴上手捧子、腳鐐子。他在監獄裡，一天到晚都念觀世音菩薩的名號，念念不斷。一天晚間，忽然他身上所有的枷鎖都自動掉落了、壞了，門也自動就開了，他就從監獄的門出來，就跑了。這是他親身告訴我的。還有其他很多很多的這種情形，所以我知道這種事情是真實不虛的。

☯待續

**calling out the name of Guanyin Bodhisattva, they will not even be able to glare at those people, much less harm them.** The yakṣas and rākṣasas come along to torment you and give you trouble. But as soon as you recite the name of Guanyin Bodhisattva, you radiate light like a lamp. This light makes it impossible for these ghosts to open their eyes and look at you. If they can't even open their eyes, how can they harm you? If you recite the name of Guanyin Bodhisattva at all times, you'll receive help and protection.

**Sūtra:**

**If a person, whether guilty or innocent, who has been bound in stocks or shackled in chains calls the name of Guanyin Bodhisattva, the fetters will snap and fall away, and the person will immediately be freed.**

**Commentary:**

**If a person, whether guilty or innocent, who has been bound in stocks or shackled in chains calls the name of Guanyin Bodhisattva, the fetters will snap and fall away.** This is the difficulty of stocks and chains. A person is arrested by government authorities, and they lock him up with handcuffs on his wrists and chains on his ankles. Perhaps this person is guilty, or maybe he's been framed. In any case, he's locked up in shackles and chains. At that time, if he can recite "Homage to the Greatly Compassionate Guanyin Bodhisattva" very sincerely, the fetters will fall off, **and the person will immediately be freed.** All the chains will fall away, and he will be freed.

I've met many people who've had such responses. I met a monk at Nanhua Monastery who was once captured by the Japanese and imprisoned, put in handcuffs and chains. While in jail, he recited Guanyin Bodhisattva's name all day long. Then one night, all of a sudden, all the chains and handcuffs fell off. The door opened by itself, and he ran away. He told me this story himself. There are many, many other such incidents, so I know this is really true.

☯To be continued